

## **Zmluva o odohraní divadelného predstavenia č. 14/ZHZ/2024**

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení  
medzi zmluvnými stranami :

### **1. Divadlo Jozefa Gregora Tajovského**

So sídlom : **Divadelná 1727/3, 960 01 Zvolen**

Príspevková organizácia zriadená BBSK dňa 1.4.2002 Zriaďovacou listinou č.2002/000992

Zastúpené : PhDr. Peter Kováč, riaditeľ

IČO : 35989572

DIČ : 2021517608

IČ DPH: SK2021517608

Bank. spojenie :

IBAN :

*( ďalej len „DJGT“ )*

a

### **2. Slovenské vojvodinské divadlo**

So sídlom: Kolarova 4, Báčsky Petrovec, 21470, Srbsko

Zastúpené: Viera Krstovski, riaditeľka divadla

IČO: 08650438

DIČ: 101269955

Bankové spojenie:

IBAN :

*( ďalej len „Hostujúci súbor“ )*

## **I.**

### **Predmet zmluvy**

1. Na základe tejto zmluvy sa hosťujúci súbor zaväzuje zabezpečiť pre DJGT uskutočnenie divadelného predstavenia počas 50. ročníka Medzinárodného letného divadelného festivalu Zámocké hry zvolenské 2024:

Názov div. predstavenia : **KEBAB**

Miesto konania : **štúdio DJGT**

Termín a čas konania : **12.6.2024 o 17:00**

Dĺžka predstavenia ( minútáž ) : 80 min. bez prestávky

2. DJGT sa zaväzuje zaplatiť hosťujúcemu súboru za odohrané divadelné predstavenie dohodnutú odmenu podľa článku II. tejto zmluvy.

## II. Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za odohraté divadelné predstavenie vo výške  
**3.000,- EUR, slovom:**
2. Cena zahŕňa honorár za divadelné predstavenie a ostatné náklady súvisiace s realizáciou divadelného predstavenia.
3. DJGT uhradí cenu v dohodnutej výške na základe fakturácie hosťujúceho súboru do 15 dní od doručenia faktúry bezhotovostným prevodom na účet hosťujúceho súboru vedený v ....., IBAN/ č.ú.: ....., .....
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky príjmy zo vstupného za divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 patria DJGT.
5. Výšku vstupného na divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 Zmluvy stanovuje DJGT.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania so splnením peňažného záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy je Hosťujúci súbor oprávnený požadovať od DJGT zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov.

## III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. DJGT je povinné :
  - a) zabezpečiť dodržanie dohodnutého začiatku predstavenia a zákaz vstupu do hľadiska počas predstavenia
  - b) zabezpečiť propagáciu divadelného predstavenia
  - c) zabezpečiť predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie
  - d) zabezpečiť predaj bulletinov k uvádzanej inscenácii pol hodinu pred začiatkom predstavenia a počas prestávky. Bulletin dodá DJGT organizačný pracovník hosťujúceho súboru
  - e) zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku ( audio/videozáznam, fotenie a pod.) bez predchádzajúceho súhlasu organizačného pracovníka hosťujúceho súboru
2. DJGT má právo vyžadovať od hosťujúceho súboru splnenie predmetu zmluvy v súlade s ustanovením čl. I bod 1 tejto zmluvy.
3. Hosťujúci súbor je povinný splniť predmet tejto zmluvy, t.j. odohrať dohodnuté divadelné predstavenie v termíne a čase podľa tejto zmluvy a splniť aj všetky ostatné zmluvné povinnosti.

4. **Hostujúci súbor dáva súhlas DJGT k vyhotovovaniu audio/videozáznamu (ilustračné zábery) a vyhotovovaniu fotografií z predstavenia** a sprievodných podujatí, na ktorých sa zúčastnia členovia hostujúceho súboru pre potreby festivalu, ako je propagácia predstavenia, reportáž "Festivalové minúty", propagácia na sociálnych sieťach a webových sídlach festivalu a organizátora, resp. DJGT. Hostujúci súbor súhlasí s propagáciou predstavenia prostredníctvom mediálnych partnerov festivalu.
5. **Hostujúci súbor povoľuje televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke maximálne 10 minút** pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár.
6. Hostujúci súbor má právo:
  - a) na vyplatenie dohodnutej ceny za riadne a včas splnený predmet zmluvy, v termíne, výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve
  - b) vyžadovať od DJGT zabezpečenie zmluvne dohodnutých materiálno-technických a personálnych požiadaviek v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
7. **Technické požiadavky** hostujúceho súboru k inscenácii, sú uvedené v prílohe Technické požiadavky (*povinná príloha tejto zmluvy*). Požiadavky, ktoré **neboli** uvedené v prílohe Technické požiadavky k inscenácii, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi DJGT a hostujúcim divadlom, nebudú môcť byť zo strany DJGT zabezpečené a uhradené.
8. DJGT zabezpečí na požiadanie ubytovanie pre členov Hostujúceho súboru, pre **12 osôb** od **11.6.2024 do 13.6.2024 (2 noc)** Rozpis izieb: 6x jednolôžková izba, 3x dvojlôžková izba

#### IV.

#### Trvanie zmluvy a jej skončenie

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou končí :
  - a) splnením záväzkov oboch zmluvných strán
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán
  - c) zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená túto zmluvu zrušiť pred jej plánovaným uskutočnením a zaväzuje sa uhradiť všetky preukázateľne vynaložené náklady, tým však nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikla poškodenej zmluvnej strane
  - d) ak nastanú nepredvídateľné okolnosti na strane Hostujúceho súboru, ktoré bránia uskutočneniu divadelného predstavenia (napr. nemoc, epidémia, smrť), je tento povinný bezodkladne písomne uvedené skutočnosti oznámiť DJGT a dohodnúť sa na možnom náhradnom termíne odohrania divadelného predstavenia
2. V prípade vzniku organizačných prekážok pri zabezpečení a realizácii dohodnutého predstavenia niektorej zo zmluvných strán si tieto po vzájomnej konzultácii dohodnú písomne náhradný termín.

3. Ak dôjde k zrušeniu divadelného predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si zmluvné strany žiadnu náhradu.
4. V prípade, že sa festival nebude môcť uskutočniť z dôvodu vyššej moci (epidemiologická hrozba), ktorá bude vyhlásená zodpovedným štátnym orgánom, každá zo zmluvných strán bude niesť svoje relevantné náklady.

## V.

### Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 262 ods.1 Obch. zákonníka dohodli, že tento ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane 2 exempláre Hostujúci súbor a 2 exempláre DJGT.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť len formou obojstranne odsúhlasených písomných dodatkov, ktoré sa stanú jej neoddeliteľnou súčasťou.
5. Účastníci si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a prehlasujú, že ju uzavreli podľa slobodnej, vážnej a zrozumiteľnej vôle, neuzavreli ju v tiesni a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
6. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví zmluvy, dokiaľ zmena adresy nebude písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa písomnosť napriek tomu vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

Vo Zvolene, dňa

V ....., dňa

.....  
za Divadlo J. G. Tajovského

.....  
za Hostujúci súbor

technická príloha

<b>INFORMÁCIE O DIVADLE</b>		
<b>Názov divadla:</b>	Slovenské vojvodinské divadlo	
<b>Adresa:</b>	Kolárova 4, Báčsky Petrovec , Srbsko	
<b>Štatutárny zástupca:</b>	Viera Krstovski	
Kontaktná osoba: telefón/ mobil e-mail	Viera Krstovski,	
<b>INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ</b>		
<b>Názov predstavenia:</b>	Kebab	
Dátum odohrania predstavenia	<b>12.06.2024 o 17:00 štúdio</b>	
Dĺžka predstavenia	80	
Prestávka (áno/nie)	nie	
<b>Stručný popis predstavenia</b>	<p><b>Traja mladí ľudia túžia po lepšom živote.</b>  <b>Traja mladí ľudia z Rumunska túžia po lepšom živote v Irsku.</b>  <b>Hľadajú tam svoje šťastie.</b>  <b>Mady, Voicu a Bogdan majú svoje sny a zda sa im, že si ich v Irsku aj splnia. A tak sa to začalo...</b>  <b>Stane sa Mady tanečnica, Voicu bohatý človek a Bogdan vážený režisér? Má táto rozprávka happy end alebo sa osud predsa zahrá s nimi?</b></p>	
Obsadenie / aktuálne alternácie:	Mady – Shaili Forero Ponigerová Voicu – Ivan Privizer Bogdan – Aleksandar Kolár	
Realizačný tím	Autor: Gianina Cărbunariu Réžia: Svetlana Gaško Dramaturgia, scénografia, kostýmy: Svetlana Gaško  Autor hudby: Jaroslav Zima Majster zvuku: Jaroslav Zima Majster svetla: Peter Čáni Šepkárka: Ivana Ožvátová Majster scény: Ondrej Mištec a Marek Legiň Vedúci výroby a javiskovej techniky: Ondrej Mištec	
<b>TECHNICKÉ INFORMÁCIE HOSTUJÚCEHO DIVADLA</b>		
Kontaktná osoba: telefón/mobil/e-mail( <b>technika</b> )	Mištec Ondrej -	
Rozmer scény:	6x6	
<b>Technické informácie</b>	Osvetlenie: potrebné nám je za osvetlenie 10 kusov 1000w, 3 RGB, 3 profilne aké máte len nech sú profil a k tomu dva stalky za ulice.	
<b>INFORMÁCIE O PRÍCHODE</b>		
<b>Príchod umeleckého súboru:</b>	<b>dňa: 11.06.</b>	<b>hod: o 17. hodine</b>
Počet účinkujúcich	muži: 2	ženy: 1

Počet technického personálu:	9	
<b>Príchod techniky dňa:</b>	<b>dňa: 11.06.</b>	<b>hod: o 17.hodine</b>
Javisko pripraviť:	dňa: 12.06	hod: od 10 do 11.30
<b>Osvetľovacíu kabínu pripraviť:</b>	dňa: 12.06	hod: od 11 hod. do 15. hod
<b>Zvukovú kabínu pripraviť:</b>	dňa: 12.06	hod: od 11.hod do 15.hod
<b>Zvuková a priestorová skúška:</b>	dňa: 12.06	hod: od 15. do 16.30
<b>Čas na likvidáciu scény</b>	1 hodina	
<b>Iné požiadavky: otázka : či sa môže šrobovať do podlahy ?</b>		
Otvorený oheň na scéne	áno	
použitie sledovacích reflektorov	/	
Použitie ťahov	áno	
<b><i>V rámci technických požiadaviek DJGT neposkytuje porty</i></b>		
<b>Ubytovanie + rozpis ubytovania</b>	6 jedničiek a 3 dvojky jednoizbové: Viera Krstovski Alexandra Horvat Ivana Ožvátová Shaili Ponigerová Forero Svetlana Gaško šofér dvojizbové: Jaroslav Zima a Peter Čáni Ondrej Mištec a Marek Legiň Ivan Privizer a Aleksandar Kolár	
<b>Počet automobilov :</b> <b>Typ a ŠPZ jednotlivých automobilov :</b>	1 autobus	
<b>TECHNICKÉ SLUŽBY DJGT</b>		
Kontaktná osoba: telefón/ fax/ mobil e-mail	p. Peter Petrinc – vedúci technického úseku +421	

Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve alebo v technickom liste a neboli neodsúhlasené oboma stranami prostredníctvom mailovej a telefonickéj komunikácie, nebudú môcť byť dodatočne zabezpečené a uhradené festivalom

Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program a harmonogram festivalu .